



Modello depositato

MANUALE D'USO

# CELLU M6

## Alliance® Lab - Medical

Leggere attentamente e per intero il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio

© LPG Systems 2024. LPG®, ENDERMOWEAR™ and ENDERMOLOGIE® sono marchi depositati di proprietà di LPG SYSTEMS.

Eventuali riproduzioni, anche parziali, sono severamente vietate.

GU 1603 - IT  
Indice B2 - 01/2024



Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del CELLU M6 Alliance® Lab Medical. Questo modello è il frutto di numerosi anni di esperienza nella concezione e nella produzione di apparecchi per il trattamento dei tessuti cutanei. Grazie a questo apparecchio potrà apprezzare pienamente la perfezione tecnica e l'affidabilità che hanno fatto di LPG Systems il leader mondiale del settore. Per soddisfare pienamente e in modo permanente le esigenze dei clienti, LPG Systems ha dotato l'apparecchio di un software che ne garantisce la connessione con il server LPG dedicato. Le informazioni raccolte grazie a questo software, in particolare, permetteranno a LPG Systems di migliorare ulteriormente il livello tecnico e la manutenzione dell'apparecchio.

Il presente manuale d'uso contiene la descrizione del funzionamento dell'apparecchio, le istruzioni per la manutenzione di base, da effettuare periodicamente, nonché le istruzioni per la sicurezza.

Ricordiamo che il presente apparecchio è destinato al trattamento del tessuto connettivo e deve essere utilizzato esclusivamente da un professionista che abbia seguito la formazione costruttore impartita da LPG Systems o da un distributore autorizzato qualora Lei risieda al di fuori della Francia.

In caso di dubbi relativi al funzionamento o alla manutenzione dell'apparecchio, non esiti a contattare il Servizio Clienti di LPG tramite il Servizio Clienti del distributore locale LPG.

**+33 (0)4 75 78 69 00**

 **ATTENZIONE**

Per meglio rispondere alle esigenze e alle aspettative dei propri clienti, LPG Systems® è sempre alla ricerca di miglioramenti nella progettazione e qualità dei prodotti. Per questo motivo l'apparecchio potrebbe differire leggermente da quello descritto in questo manuale.

## → CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- > Un apparecchio CELLU M6 Alliance® Lab Medical
- > Una testina Alliance 80
- > Una testina Alliance 50
- > Una testina TR30
- > Un set di micro-ugelli e micro-testine
- > Una testina Ergolift
- > Due camere di trattamento Ergolift® (Lift20 e Lift10)
- > Un cavo di alimentazione
- > Un manuale di istruzioni per il disimballaggio e l'installazione rapida
- > Materiale pubblicitario

## Elenco degli accessori utilizzabili con l'apparecchio:

A seconda della versione in uso, (vedere il numero di serie sulla targhetta di identificazione), alcuni protocolli non sono attivabili e gli accessori associati non sono forniti.

Di conseguenza, i paragrafi che li descrivono non riguardano questa versione (vedere tabella riportata sotto).

In caso di dubbi, anche minimi, riguardanti il funzionamento dell'apparecchio oppure se desidera passare a un modello più completo, non esiti a contattare il Servizio Clienti di LPG Systems o il Suo distributore di fiducia.

	Cellu M6 Alliance® Lab Medical	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Premium
Alliance 80	√	√	√
Alliance 50		√	√
TR30		√	√
Micro-ugelli e micro-testine		√	√
Ergolift			
Manuale di istruzioni per il disimballaggio e l'installazione rapida	√	√	√
Cavo	√	√	√
Materiale pubblicitario	√	√	√

## → INDICE

1. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO . . . . .	5
2. DESCRIZIONE DEI COMANDI . . . . .	8
3. ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA . . . . .	12
4. MANUTENZIONE . . . . .	18
5. ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO . . . . .	28
6. SPECIFICHE TECNICHE . . . . .	29
7. TESTINE DI TRATTAMENTO . . . . .	30
8. ENDERMOWEAR™ . . . . .	45
9. CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA . . . . .	46
10. APPENDICE: COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA . . . . .	50

### ATTENZIONE

Il costruttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche del prodotto senza preavviso. Eventuali riproduzioni, anche parziali, sono proibite. Tutte le illustrazioni di questo manuale d'uso non sono contrattuali

## → DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

### USO PREVISTO

L'apparecchio Cellu M6 Alliance® Lab Medical è un dispositivo destinato a scopi terapeutici.

Può essere utilizzato per:

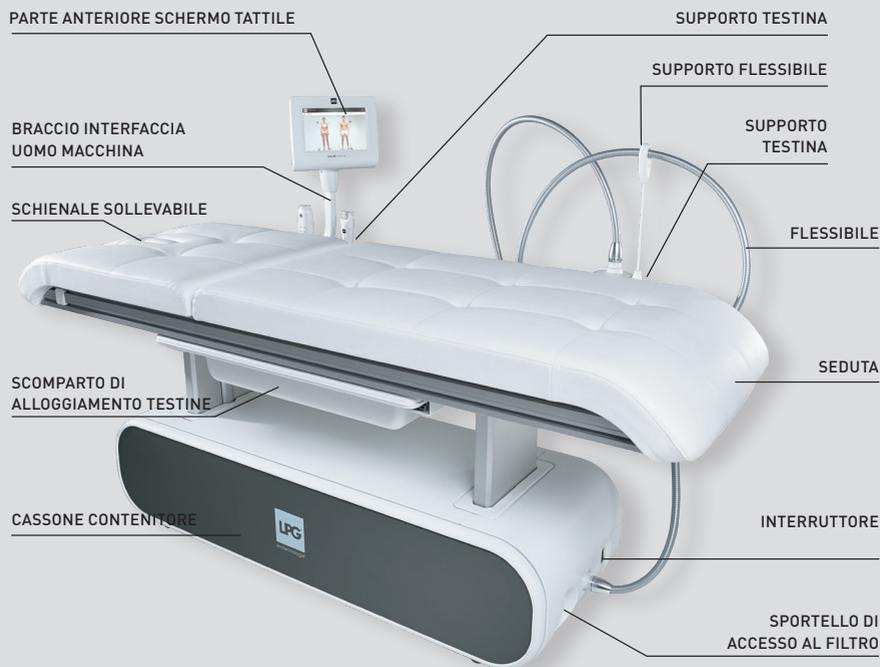
1. Ridurre il linfoedema secondario del braccio dopo una mastectomia
2. Ridurre i linfoedemi secondari
3. Migliorare la circolazione linfatica nelle zone trattate
4. Alleviare i dolori muscolari
5. Alleviare gli spasmi muscolari
6. Migliorare temporaneamente la circolazione sanguigna locale
7. Alleviare temporaneamente gli indolenzimenti muscolari associati agli allenamenti (DOMS)
8. Migliorare la circolazione locale durante la riabilitazione di pazienti ustionati
9. Ridurre temporaneamente la cellulite e la circonferenza delle zone trattate affette da cellulite
10. Migliorare temporaneamente la circolazione linfatica e la circolazione sanguigna locale per migliorare il trofismo della pelle nelle zone trattate
11. Migliorare la qualità della pelle, ridurre le cicatrici e le fibrosi
12. Ridurre l'invecchiamento della pelle (rughe, rilassamento cutaneo, assottigliamento dei tessuti, infiltrazioni di grasso, perdita di compattezza ed elasticità, colorito spento, borse sotto gli occhi)
13. Stimolare i fibroblasti (sintesi di collagene, elastina, acido ialuronico)

L'apparecchio può essere utilizzato in ambienti ospedalieri, cliniche o centri di riabilitazione, da personale specializzato e fisioterapisti. Può essere impiegato su pazienti di qualsiasi età e sesso, il cui peso sia inferiore a 135Kg. Si tratta di un dispositivo indipendente, non utilizzabile con altri dispositivi. Dev'essere usato da professionisti appositamente formati da LPG SYSTEMS. L'apparecchio non è adatto all'uso a domicilio.

### PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO:

I principi di funzionamento del dispositivo medico Cellu M6 Alliance Lab Medical si basano sulla forza di aspirazione combinata con i movimenti dei rulli / delle alette, realizzata grazie alle testine di trattamento. I professionisti specificamente formati da LPG Systems all'utilizzo di questo dispositivo posizionano le testine sulla cute sana dei pazienti, quindi le spostano sull'intera superficie della zona da trattare.

## → L'APPARECCHIO CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL



### ATTENZIONE

L'apparecchio funziona solo se è collegato alla rete tramite il suo cavo di alimentazione e se l'interruttore di accensione è verde. All'avvio dell'apparecchio, occorre attendere alcuni secondi prima che vengano visualizzate le informazioni sullo schermo.

## → ACCESSO AL FILTRO



FILTRO

IL FILTRO È ACCESSIBILE DAL LATO DEL CASSONE  
CONTENITORE

## → SCHERMO DI COMANDO

SCHERMO TATTILE



ACCESSO ALLA PRESA USB

SPIA DI PRESENZA  
ALIMENTAZIONE

## → TESTINA DI TRATTAMENTO ALLIANCE 80

LED LUMINOSI

PULSANTI DI REGOLAZIONE  
DEI PARAMETRI

PROTEZIONE ALETTA

CURSORE DI REGOLAZIONE  
DELLA POSIZIONE DEL RULLO  
E DELL'ALETTA

RULLO E ALETTA MOTORIZZATI

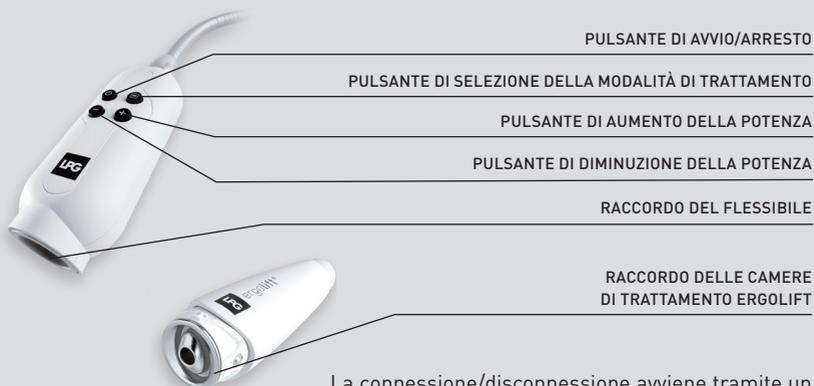
## ⚠ ATTENZIONE

Per informazioni dettagliate sull'uso dell'interfaccia tattile, fare riferimento al manuale d'uso dell'interfaccia tattile fornito durante la formazione e disponibile rivolgendosi al Servizio Clienti.

## → TESTINA DI TRATTAMENTO ALLIANCE 50 E TR30



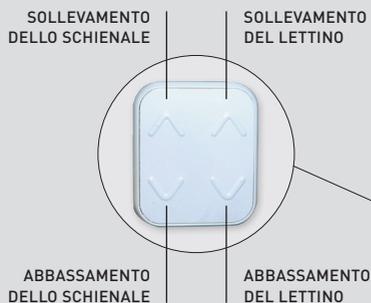
## → ADATTATORE TESTINA ERGOLIFT



La connessione/disconnessione avviene tramite un semplice meccanismo Push Pull.

## → REGOLAZIONE ALTEZZA

Le altezze del lettino e dello schienale sono regolabili tramite i comandi situati sul lettino (vedere foto sotto). È sufficiente premere i pulsanti corrispondenti.

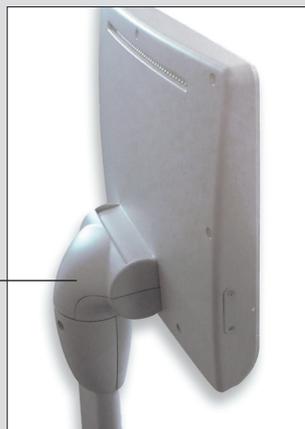


## → REGOLAZIONE DELLA PARTE ANTERIORE DELLO SCHERMO TATTILE

La posizione della parte anteriore dello schermo tattile è regolabile grazie alla relativa rotella articolata.

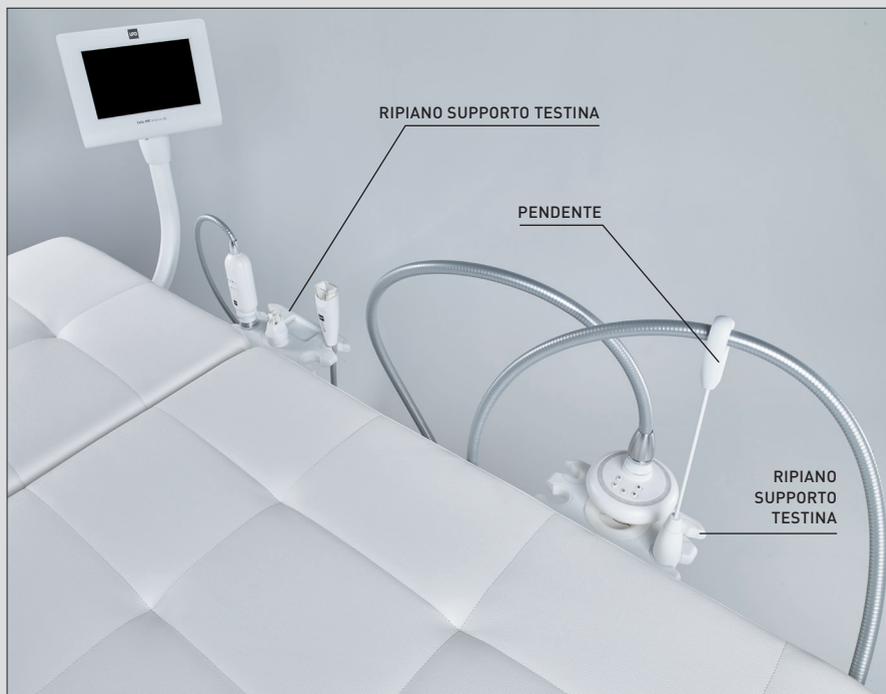
Per regolare la parte anteriore dello schermo tattile, è sufficiente orientarla nella posizione desiderata.

ROTELLA ARTICOLATA



## → RIPIANO

L'apparecchio Cellu M6 Alliance® Lab è dotato di due ripiani su cui è possibile appoggiare le diverse testine di trattamento.



Questi ripiani possono essere spostati per tutta la lunghezza del lettino, semplicemente facendoli scivolare sul binario previsto a tale scopo.

## → ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Occorre sempre rispettare le precauzioni d'uso durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, ivi comprese le istruzioni elencate di seguito: leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

### PERICOLO - PER RIDURRE AL MINIMO IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE:

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'utilizzo e prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.
- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio indicata sulla targhetta di identificazione sia conforme alla tensione della rete.
- È obbligatorio collegare l'apparecchio mediante il cavo di alimentazione in dotazione a una presa a muro dotata di collegamento a terra, in base alle norme elettriche vigenti. Non è possibile utilizzare adattatori con questo apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a un sistema dotato di protezione differenziale contro la corrente continua e alternata.

#### ⚠ ATTENZIONE

Qualsiasi incidente grave che si verifichi con l'apparecchio deve essere notificato al distributore locale di LPG e all'autorità competente

## → AVVISO

- PER RIDURRE AL MINIMO I RISCHI DI USTIONI, INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI:
  - Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione, non deve mai essere lasciato incustodito.
  - Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo o prima di inserire o rimuovere dei componenti, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
  - È necessario sorvegliare attentamente l'apparecchio mentre viene utilizzato da minori o disabili o in presenza di minori o disabili.
  - Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti da LPG Systems. Utilizzare esclusivamente i componenti raccomandati da LPG.
  - Non utilizzare mai l'apparecchio se:
  - Il cavo di alimentazione o la presa appaiono danneggiati.
  - L'apparecchio non funziona correttamente.
  - L'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.
  - L'apparecchio è stato conservato in ambienti eccessivamente umidi.
  - Non muovere l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
  - Srotolare completamente il cavo di alimentazione e mantenerlo lontano da superfici calde.
  - Non utilizzare mai l'apparecchio se i fori di aerazione sono ostruiti. Mantenere le aperture libere da polvere, sporco e simili.
  - Non far cadere o inserire un oggetto in una delle aperture dell'apparecchio, non aspirare oggetti solidi o liquidi che danneggerebbero l'apparecchio.
  - Non utilizzare l'apparecchio collocandolo su superfici polverose, inclinate, in ambienti umidi o in luoghi esposti alle intemperie.
  - Non utilizzare l'apparecchio in presenza di farmaci somministrati tramite aerosol (vaporizzatori) o in presenza di ossigeno.
  - Prima di scollegare l'apparecchio, impostare tutti i comandi in posizione di arresto. Il sezionamento dell'apparecchio si esegue scollegando la presa di corrente.
  - È vietato modificare l'apparecchio senza previa autorizzazione del produttore.
  - È vietato utilizzare componenti o parti di ricambio non indicati dal produttore.
- Restituire l'apparecchio al centro di assistenza di LPG Systems per controlli e riparazioni.

### ⚠ ATTENZIONE

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Svizzera 23G-H05VVF3G1,50-C19; Regno Unito BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Giappone 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Canada, Messico N5/15-SJT3X14AWG-C19 (collegamento alla presa di grado ospedaliero in ambiente ospedaliero)

## → ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE: CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato su pelli sane e che non presentano lesioni o ferite. È essenziale leggere e rispettare tutte le precauzioni d'uso e tutte le contro-indicazioni descritte di seguito prima di iniziare a usare l'apparecchio.

- Non toccare mai contemporaneamente il paziente e i cavi o collegamenti non protetti dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'adattatore come testina di trattamento, mettendolo a contatto diretto con la pelle.
- Utilizzare solo testine di trattamento fornite in dotazione con l'apparecchio o previste da LPG®.
- Non utilizzare le testine di trattamento direttamente sulla pelle. Utilizzare esclusivamente le tutine di trattamento fornite da LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- LPG Systems declina ogni responsabilità nel caso di un utilizzo improprio dell'apparecchio.
- Un utilizzo non corretto dell'apparecchio può causare dolori o lesioni tessutali.
- L'utilizzatore dovrà prestare particolare attenzione alle sensazioni della persona sottoposta al trattamento.
- L'utilizzatore dovrà accertarsi che i parametri (intensità, sequenzialità, differenziale, siano sempre compatibili con i tessuti cutanei da trattare.
- Non applicare sull'apparecchio un peso superiore a 135 kg.
- Non applicare sullo scomparto di alloggiamento testine un peso superiore a 10 kg.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato senza sorveglianza, dev'essere regolato nella posizione più bassa per evitare rischi di cadute.
- Dopo l'uso, spostare il lettino nella posizione più bassa per evitare il rischio di cadute.
- Non appoggiarsi, né sedersi sullo scomparto di alloggiamento testine.
- Non utilizzare la presa USB durante il trattamento.
- Non far funzionare l'apparecchio al di fuori dei limiti ambientali indicati (vedere le specifiche tecniche).
- Si raccomanda di utilizzare un telo per visite mediche sulla seduta durante il trattamento.
- La spina di alimentazione è utilizzata come dispositivo di sezionamento. Il sezionamento dell'apparecchio si esegue scollegando la spina di alimentazione.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina di alimentazione sia sempre accessibile.
- Non toccare contemporaneamente il paziente e i connettori del flessibile.
- Non mettere a contatto le testine di trattamento con oli vegetali

## → CONTRO-INDICAZIONI

- Non effettuare il trattamento sulle piaghe aperte, sugli occhi, nelle zone tra le cavità, le mucose, parti genitali e sui capezzoli.
- Si sconsiglia l'uso di questo apparecchio su donne in gravidanza. In caso di gravidanza, non effettuare trattamenti sulla regione lombo-addominale e chiedere il parere del medico curante prima di effettuare qualsiasi altro trattamento.
- Non effettuare trattamenti su pazienti che presentano patologie infettive, tumori in fase evolutiva, flebiti, ferite o aree infette.
- Non effettuare trattamenti su pazienti affetti da cancro, che presentano tumori o altre lesioni cancerose. In caso di tumore in fase di remissione, chiedere il parere del medico curante.
- Non effettuare trattamenti su zone infiammate o su cicatrici senza aver chiesto prima il parere di un medico e senza aver seguito una formazione sulla tecnica LPG nel settore interessato.
- Non effettuare trattamenti su persone affette da problemi circolatori senza aver chiesto prima il parere del medico curante e senza aver seguito una formazione sulla tecnica LPG® nel settore interessato.
- Non effettuare trattamenti su un paziente che presenta un dolore anomalo e persistente senza prima aver chiesto il parere del medico e senza aver seguito una formazione sulla tecnica LPG nel settore interessato.

## → CONTRO-INDICAZIONI

- Non effettuare trattamenti su un paziente che ha già subito un trattamento medico invasivo senza prima aver chiesto il parere del medico o del chirurgo e senza aver seguito una formazione sulla tecnica LPG® nel settore interessato.
- Per evitare qualsiasi rischio di contusioni, agire con delicatezza e attenzione per determinare il livello di sensibilità del paziente. Evitare l'uso dell'apparecchio su pazienti che assumono farmaci anti-coagulanti.
- Interrompere immediatamente il trattamento se il paziente avverte dolore e consultare un medico.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato su aree affette da dermatosi, eruzioni cutanee, herpes, acne infiammata o infetta, vitiligine.
- Per i possibili rischi di interferenze, è importante che l'operatore verifichi che il paziente non indossi un dispositivo medico personale, come uno stimolatore cardiaco. In caso affermativo, è opportuno informarsi sul dispositivo in questione per accertarsi che eventuali interferenze non alterino il funzionamento dell'apparecchio.
- Questo elenco non è esaustivo; chiedere sempre il parere del medico curante.
- Per un elenco più dettagliato delle indicazioni e delle contro-indicazioni, fare riferimento ai manuali per la formazione.

### ATTENZIONE

Il presente apparecchio contiene dei programmi che guidano l'utente ad ottenere risultati migliori in funzione di ogni caso trattato. In nessun caso, rappresentano una garanzia di successo del trattamento, che varia in base alla morfologia, alla fisiologia e al comportamento alimentare di ogni paziente.

## → COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

- L'apparecchio Cellu M6 Alliance® Lab Medical necessita di precauzioni speciali per quanto concerne la Compatibilità Elettromagnetica e deve essere installato e attivato conformemente alle informazioni contenute nel manuale d'uso.
- Gli apparecchi di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzati entro 30 cm dal presente apparecchio poiché possono pregiudicarne il corretto funzionamento.
- L'utilizzo di testine di trattamento diverse da quelle fornite da LPG Systems può causare un aumento delle emissioni o una riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchio.
- L'apparecchio Cellu M6 Alliance® Lab Medical non deve essere utilizzato in prossimità o insieme ad altri dispositivi medici.
- L'apparecchio Cellu M6 Alliance® Lab Medical non gestisce prestazioni essenziali.
- Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi che presentano il simbolo



Per ulteriori informazioni sulla compatibilità elettromagnetica, vedere "Compatibilità elettromagnetica" nell'appendice

## → TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'apparecchio è identificabile grazie a un numero di serie contenuto nella targhetta di identificazione. La targhetta indica anche la tensione di alimentazione dell'apparecchio. Qualora dovesse contattare il Servizio Clienti di LPG Systems per un problema tecnico, La preghiamo di indicare il numero di serie dell'apparecchio CELLU M6 Alliance® Lab Medical.

Questo numero di serie fornisce informazioni sull'anno e sul mese di fabbricazione dell'apparecchio.

La lettera indica l'anno di fabbricazione.

Z=2009, A=2010, B=2011, ecc. Le due cifre indicano invece il mese di produzione: 01=gennaio; 02=febbraio; 03=marzo ecc.

NUMERO DI SERIE

<b>LPG SYSTEMS</b>	TECHNOPARC DE LA PLAINE 30 RUE DU Dr ABEL C90035 26902 VALENCE CEDEX 09 FRANCE	100 -240V 50Hz 830W 100 -230V 60Hz 830W
FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE	フランス製	2020 IP 20
<b>TYPEモデル: CELLU M6 ALLIANCE LAB MEDICAL</b>		
<b>N°SERIE シリアル番号: LABII0100390</b>		
SERIAL NUMBER: FCC-ID: 2AUVRTVE1021G		
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Complies with IMDA Standards N2438-20		
 1912		
		
		
	R 210-142877	 CCAM20LP160018

TENSIONE  
DI ALIMENTAZIONE,  
FREQUENZA  
E POTENZA

## → TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

-  Questo simbolo indica che l'apparecchio è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2006. Ai sensi della direttiva 2002/96/CE, non può essere smaltito come un normale rifiuto, ma deve subire un determinato e specifico trattamento. Quando l'apparecchio raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere portato in un centro di riciclaggio appropriato o restituito al distributore. Sarà un gesto a difesa dell'ambiente e un contributo alla salvaguardia delle risorse naturali.
-  Questo simbolo indica che determinate avvertenze o precauzioni specifiche associate a questo dispositivo non si trovano sull'etichetta.
-  Questo simbolo indica che è indispensabile consultare i documenti accompagnatori del prodotto prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio.
-  Questo simbolo indica il nome e l'indirizzo del produttore.
-  Questo simbolo indica che l'apparecchio comprende parti applicate di tipo BF che entrano a contatto con il paziente. Tali parti sono isolate elettricamente da ogni altro componente dell'apparecchio. Queste parti applicate di tipo BF sono le testine di trattamento.
-  Questo simbolo indica che il prodotto dev'essere conservato al riparo dalle intemperie.
-  Questo simbolo indica che si applicano limiti di temperatura.
-  Questo simbolo indica che il peso massimo ammesso su questo apparecchio è di 135 kg.
-  Questo simbolo indica i limiti di umidità relativa.
-  Questo simbolo significa "Pericolo: Alta tensione".
-  Questo simbolo significa "Da utilizzare dietro prescrizione". (solo Stati Uniti)
-  Questo simbolo indica l'anno di fabbricazione.
-  Questo simbolo significa fragile, maneggiare con cura.
-  Questo simbolo significa che l'apparecchio deve essere tenuto in posizione verticale.
-  Questo simbolo significa che l'apparecchio non può essere capovolto.
-  Questo simbolo indica che si applicano limiti di pressione atmosferica.
-  Questo simbolo significa "Non sedersi".

### ATTENZIONE

La targhetta di identificazione dell'apparecchio è situata sulla parte posteriore in basso dell'apparecchio. La targhetta di identificazione dell'apparecchio può cambiare. Questa è la targhetta che è stata approvata e apposta sull'apparecchio.

## → PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Si consiglia di effettuare il più spesso possibile la pulizia dell'apparecchio, non solo per motivi d'igiene ed estetica ma altresì perché tale pulizia contribuisce a mantenere l'apparecchio in buono stato e a prolungarne la durata di funzionamento.

Servendosi di un aspiratore con tubo sottile, pulire le parti seguenti:

- Interno dello scomparto di alloggiamento delle testine.
- Interno del cassetto di alloggiamento delle testine.
- Interno della porta d'accesso ai filtri.

Pulire le seguenti parti con una spugnetta umida:

- Tutte le coperture esterne.
- I flessibili.
- Il cavo di alimentazione.

Servendosi di un panno imbevuto di poco prodotto per la pulizia domestica privo di alcol, pulire le parti seguenti:

- Schermo di comando e pannello di controllo.
- Interno dello scomparto di alloggiamento delle testine.
- Interno del cassetto di alloggiamento delle testine.
- Interno della porta d'accesso ai filtri.

Servendosi di un panno o di salviette antistatiche, pulire:

- Lo schermo tattile.

Prima del primo utilizzo, è necessario procedere alla manutenzione delle testine di trattamento; a tale scopo, consultare il capitolo "Testine di trattamento".

## → SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE FILTRANTI

L'apparecchio è dotato di 1 cartuccia filtrante che ne garantisce il buon funzionamento e ne prolunga la durata.

Accertarsi di sostituire la cartuccia non appena sullo schermo viene visualizzato un messaggio di avviso (**Fig. 1**).



FIG. 1



FIG. 2

Accedere al menu "cambio filtro" attenendosi alla procedura indicata di seguito:

Selezionare il menu "manutenzione" premendo l'icona indicata (**Fig. 2**).



FIG. 3



FIG. 4

Selezionare il menu "filtro" premendo l'icona indicata (**Fig. 3**).

Lo schermo "cambiamento filtro" indica il filtro da sostituire (**Fig. 4**).

PREMERE QUESTA ICONA

Una volta sostituita la cartuccia filtrante, inizializzare il timer del filtro premendo l'icona indicata (**Fig.5**).



FIG. 5



## → SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE FILTRANTI

L'apparecchio è dotato di 1 cartuccia filtrante che ne garantisce il buon funzionamento e ne prolunga la durata. Accertarsi di sostituire la cartuccia non appena sullo schermo viene visualizzato un messaggio di avviso.

Aprire lo sportello di accesso al filtro. Svitare la cartuccia filtrante e sostituirla con una nuova. Accertarsi di acquistare abbastanza cartucce filtranti rivolgendosi al Servizio Clienti LPG Systems in modo da avere sempre a disposizione cartucce di ricambio.

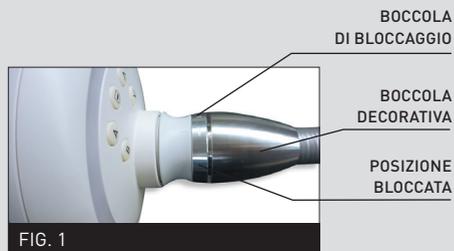


### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare mai l'apparecchio senza cartuccia filtrante. In mancanza di cartuccia filtrante, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

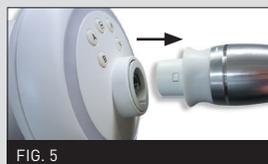
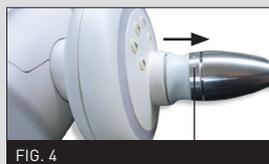
## → ISTRUZIONI PER COLLEGARE/SCOLLEGARE LE TESTINE DI TRATTAMENTO MOTORIZZATE

Per collegare le testine sul flessibile, attenersi alla procedura indicata di seguito:  
 Bloccare il flessibile (fig. 1).  
 Posizionare il flessibile in modo che la chiavetta del flessibile sia inserita nel suo alloggiamento (fig. 2).  
 Spingere il flessibile fino ad avvertire un "clac".



Per scollegare le testine, procedere all'operazione indicata di seguito.

Sbloccare il collegamento ruotando la boccola di bloccaggio (fig. 3).  
 Tirare la boccola di bloccaggio verso il flessibile (fig. 4).  
 Estrarre delicatamente il flessibile tirando sulla boccola bianca (fig. 5).



POSIZIONE SBLOCCATA

## → ISTRUZIONI PER COLLEGARE/SCOLLEGARE IL PORTA-TUBO

È possibile scollegare il flessibile dal cassone contenitore; a tale scopo, seguire la procedura riportata sotto:

- Sbloccare il collegamento ruotando la boccola in alluminio (fig. 1).
- Sollevare la boccola in alluminio (fig.2).
- Quindi, estrarre delicatamente il flessibile tirando per la boccola bianca (fig. 3).



FIG.1



FIG.2



FIG.3



FLESSIBILE SCOLLEGATO

## → ISTRUZIONI PER COLLEGARE/SCOLLEGARE IL PORTA-TUBO

Per collegare e scollegare il porta-tubo al flessibile, seguire le istruzioni contenute nel capitolo 4.4, "Istruzioni per collegare/scollegare le testine di trattamento motorizzate".

La connessione avviene tramite un semplice meccanismo Push Pull.



È possibile collegare solo le micro-testine e i micro-ugelli a questo porta-tubo. La connessione avviene tramite un semplice meccanismo Push Pull.



## → ISTRUZIONI PER MONTARE E SMONTARE IL COPERCHIO DI PROTEZIONE USB

Smontare il coperchio di accesso utilizzando uno strumento adeguato.



## → SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio risulta danneggiato, contattare il Servizio Clienti di LPG Systems, il quale provvederà alla sostituzione.

Servizio Clienti di LPG Systems: +33(0)4 75 78 69 00

## → SCHEDA DI MANUTENZIONE

Sostituzione delle cartucce filtranti: a seconda del messaggio di avvertimento.  
Sostituzione delle alette di tenuta: quando le alette non consentono più un trattamento corretto della pelle devono essere sostituite. La sostituzione va eseguita approssimativamente ogni 100 ore.

DATA	NUMERO DI ORE	OPERAZIONI EFFETTUATE

## → UN PICCOLO PROBLEMA! CHE FARE?

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, è consigliabile controllare quanto segue prima di rivolgersi al Servizio Clienti di LPG Systems:

- L'apparecchio è collegato correttamente a una presa di corrente?
- La presa riceve corrente?
- L'interruttore di accensione è acceso?
- Le cartucce filtranti sono pulite e posizionate correttamente?
- I flessibili sono collegati correttamente?
- La testina di trattamento è collegata correttamente?
- La testina di trattamento collegata corrisponde a quella indicata sullo schermo?

Se, dopo aver effettuato tutti questi controlli, l'apparecchio continua a presentare dei problemi, rivolgersi al Servizio Clienti di LPG Systems o al distributore autorizzato più vicino, indicando il modello dell'apparecchio e il numero di serie.

**Servizio Clienti di LPG Systems:**  
**+33 (0)4 75 78 69 00**

## → SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni LxIxh: .....	208x68x147 cm
Peso netto: .....	192 kg
Depressione massima regolata: .....	69 kPa (690 mbar)
Raffreddamento: tramite ventilazione meccanica integrata alla pompa	
Indice di protezione: .....	IP 20
Classe di protezione elettrica: .....	1
Wi-fi: .....	5Ghz b/g/n
Caratteristiche elettriche: .....	100-240V 50Hz 830W
.....	100-230V 60Hz 830W
Lunghezza flessibile testina Ergolift: .....	1,2m
Lunghezza flessibile: .....	2,9m

### Potenza irradiata:

Canale b: 12,46dBm

Canale g: 9,33dBm

Canale n: 9,48dBm

BT 3,25dBm

### Caratteristiche ambientali di utilizzo:

Temperatura dell'ambiente: ..... da + 10°C a + 30°C con funzionamento normale.

Umidità relativa dell'ambiente: ..... da 30% a 75% (senza condensa).

Pressione atmosferica: ..... da 800 a 1050 hPa (Da utilizzare in locali con aerazione normale)

Altitudine massima: ..... 2500 m

### Condizioni ambientali di trasporto e stoccaggio:

Temperatura: ..... da -20°C a +70°C

Umidità relativa dell'ambiente: ..... da 10% a 90% (senza condensa)

Pressione atmosferica: ..... da 800 a 1050 hPa (Da utilizzare in locali con aerazione normale)

L'apparecchio è dotato di testine di trattamento brevettate (parte applicata di tipo BF).

L'apparecchio Cellu M6 Alliance® Lab Medical è marcato  come dispositivo medico ai sensi dell'allegato II della direttiva 93/42/CEE (norme applicabili CEI 60601-1 Ed3 e norme collaterali).

## TESTINE DI TRATTAMENTO



Modello depositato

→ **INDICE**

<b>DESCRIZIONE DELLA TESTINA ALLIANCE 80</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>DESCRIZIONE DELLA TESTINA ALLIANCE 50</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>DESCRIZIONE DELLA TESTINA TR30</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Descrizione DELL'ADATTATORE</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>DESCRIZIONE DELLA TESTINA ERGOLIFT</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>DESCRIZIONE DELLE MICRO-TESTINE E DEI MICRO-UGELLI</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>MANUTENZIONE</b> . . . . .	<b>39</b>

## → DESCRIZIONE DELLA TESTINA ALLIANCE 80

PULSANTE DI "AVVIO/ARRESTO"

PULSANTI DI REGOLAZIONE DEI PARAMETRI

La testina Alliance 80 è destinata ai trattamenti Endermologie® per il corpo.

PULSANTI DI NAVIGAZIONE

LED LUMINOSI

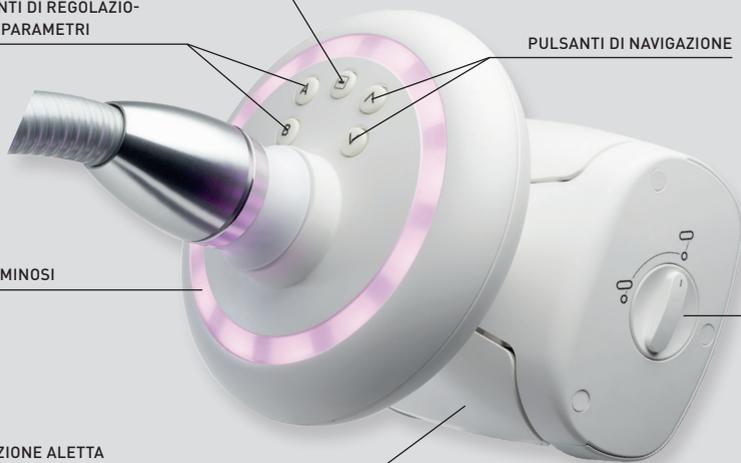
CURSORE DI REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL RULLO E DELL'ALETTA

PROTEZIONE ALETTA

PROTEZIONE ALETTA

ALETTA MOTORIZZATA

RULLO MOTORIZZATO



## → DESCRIZIONE DELLA TESTINA ALLIANCE 80

### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL RULLO E DELL'ALETTA MOTORIZZATI

La testina Alliance 80 dispone di 2 regolazioni e questo consente di adeguare la distanza del rullo motorizzato e dell'aletta motorizzata.

Mettendo il cursore in posizione orizzontale, si assicura la mobilità massima dei rulli.

Mettendo il cursore in posizione verticale, si assicura la mobilità minima dei rulli.



Per cambiare la posizione del cursore, ruotarlo mantenendolo premuto fino a raggiungere la posizione desiderata, come illustrato nelle immagini sottostanti.



→ DESCRIZIONE DELLA TESTINA ALLIANCE 50

La testina Alliance 50 è destinata ai trattamenti terapeutici (fibrosi, edemi, infiammazioni...).

TASTO DI REGOLAZIONE  
DEI PARAMETRI

PULSANTI DI NAVIGAZIONE

PULSANTE DI "AVVIO/ARRESTO"

CURSORE DI REGOLAZIONE  
DELLA POSIZIONE  
DEL RULLO  
E DELL'ALETTA

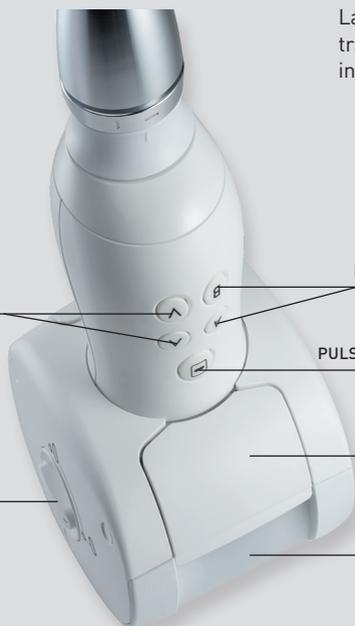
PROTEZIONE ALETTA

ALETTA MOTORIZZATA

ALETTA MOTORIZZATA

CAMERA DI TRATTAMENTO

RULLO MOTORIZZATO



## → DESCRIZIONE DELLA TESTINA ALLIANCE 50

### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL RULLO E DELL'ALETTA MOTORIZZATI

La testina Alliance 50 dispone di 2 regolazioni e questo consente di adeguare la distanza del rullo motorizzato e dell'aletta motorizzata.

Mettendo il cursore in posizione orizzontale, si assicura la mobilità massima dei rulli.

Mettendo il cursore in posizione verticale, si assicura la mobilità minima dei rulli.



Per cambiare la posizione del cursore, ruotarlo mantenendolo premuto fino a raggiungere la posizione desiderata, come illustrato nelle immagini sottostanti:



## → DESCRIZIONE DELLA TESTINA TR30

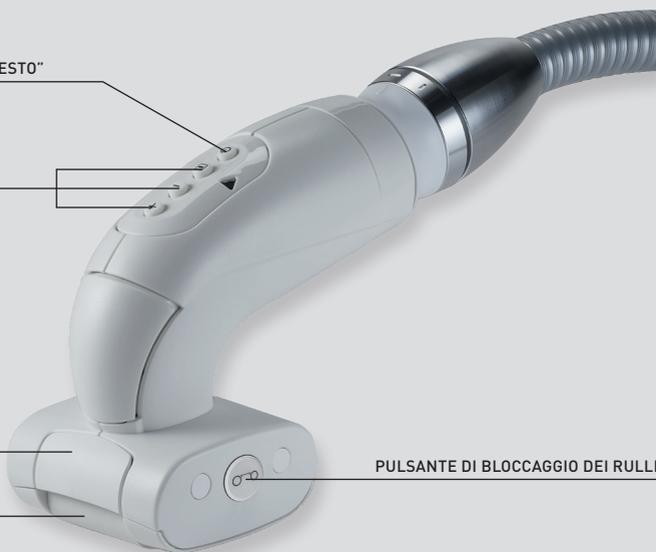
PULSANTE DI "AVVIO/ARRESTO"

PULSANTE  
DI REGOLAZIONE  
DEI PARAMETRI

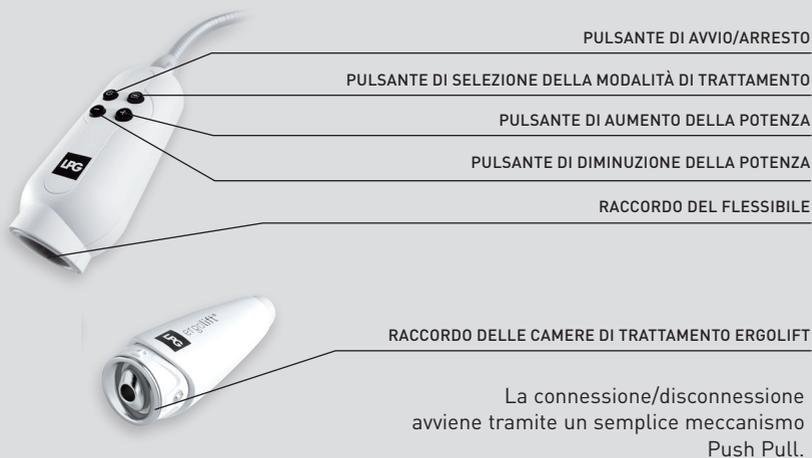
ALETTA DI TENUTA

RULLI MOTORIZZATI

PULSANTE DI BLOCCAGGIO DEI RULLI



## → DESCRIZIONE DELLA TESTINA ERGOLIFT



## → DESCRIZIONE DELLE CAMERE ERGOLIFT

La camera Ergolift Lift 20 è destinata al trattamento delle zone ampie con tessuti sottili e delle zone sensibili. La camera Ergolift Lift 10 è destinata al trattamento delle zone più piccole: contorno occhi e labbra, mani e dita.



Lift 20  
Camera di  
trattamento con  
aletta smontabile



Lift 10  
Camera di  
trattamento con  
aletta smontabile

Solo le camere di trattamento Lift 20 e Lift 10 possono essere collegate alla testina Ergolift. La connessione/disconnessione avviene tramite un semplice meccanismo Push Pull.



## → DESCRIZIONE DEI MICRO-UGELLI E DELLE MICRO-TESTINE



## → MANUTENZIONE

Per motivi di igiene, la manutenzione delle testine di trattamento deve essere effettuata prima e dopo ogni utilizzo, con le testine scollegate dall'apparecchio, mediante salviette imbevute di una soluzione battericida e fungicida. Prestare particolare attenzione alla pulizia delle parti che sono a contatto con il paziente.

### LA TESTINA ALLIANCE 80

1. Rimuovere le alette di tenuta (2 alette in alto e 1 aletta in basso) come indicato nelle illustrazioni qui sotto (fig. da 1 a 4).
2. Strofinare accuratamente per almeno 1 minuto con le salviette.
  - a) Le alette e il loro alloggiamento (fig. da 5 a 7).
  - b) Entrambi i lati dei rulli (capovolgere la testina, far ruotare i rulli manualmente per pulire tutta la superficie) (fig. 8).
  - c) L'aletta motorizzata (non muovere l'aletta motorizzata) (fig. da 9 a 10).
  - d) Lo zoccolo.
3. Montare nuovamente le alette di tenuta.
4. Riporre la testina nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

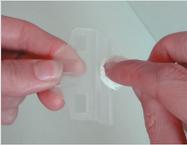


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

## → MANUTENZIONE

### LA TESTINA ALLIANCE 50

1. Rimuovere le alette di tenuta (2 alette in alto e 1 aletta in basso) come indicato nelle illustrazioni qui sotto (fig. da 1 a 4).
2. Strofinare accuratamente per almeno 1 minuto con le salviette.
  - a) Le alette e il loro alloggiamento (fig. da 5 a 7).
  - b) Entrambi i lati dei rulli (capovolgere la testina, far ruotare i rulli manualmente per pulire tutta la superficie) (fig. 8).
  - c) L'aletta motorizzata (non muovere l'aletta motorizzata) (fig. da 9 a 10).
  - d) Lo zoccolo.
3. Montare nuovamente le alette di tenuta.
4. Riporre la testina nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG.



Fig. 1



Fig. 2

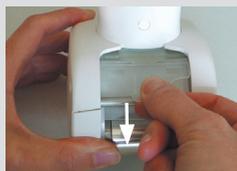


Fig. 3



Fig. 4

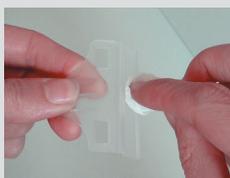


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

#### ⚠ ATTENZIONE

Non cercare di muovere manualmente l'aletta motorizzata.

## → MANUTENZIONE

### TESTINA TR30

1. Rimuovere le alette di tenuta come indicato nelle illustrazioni qui sotto (fig. 1).
2. Strofinare accuratamente per almeno 1 minuto con le salviette:
  - a) Le alette e il loro alloggiamento (fig. 2 e 3).
  - b) Entrambi i lati dei rulli (capovolgere la testina, far ruotare i rulli manualmente per pulire tutta la superficie) (fig. 4).
  - c) Lo zoccolo.
3. Montare nuovamente le alette di tenuta.
4. Riporre la testina nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

## → MANUTENZIONE

### MICRO-TESTINE E MICRO-UGELLI

1. Scollegare la micro-testina o il micro-ugello dal rispettivo tubo per effettuare l'operazione di pulizia.
2. Per le micro-testine utilizzare uno strumento di smontaggio dedicato (fig. da 1 a 2).
3. Pulire accuratamente, per almeno 1 minuto, i rulli, il giunto, la camera di trattamento, le micro-testine, lo strumento di smontaggio e i micro-ugelli con le salviette LPG® imbevute di una soluzione battericida e fungicida (fig. 3).
4. Muovere i rulli per controllare che ruotino liberamente.
5. Per i micro-ugelli, utilizzare cotone imbevuto della stessa soluzione.
6. Riporre le testine nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG®.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

## → MANUTENZIONE

### DISINFEZIONE DELLE MICRO-TESTINE E DEI MICRO-UGELLI

Le testine di trattamento motorizzate (Alliance 80, Alliance 50 e TR30) sono destinate all'uso con la tuta Endermowear™. Le testine di trattamento non motorizzate (micro-ugelli e micro-testine) invece possono essere utilizzate direttamente sulla pelle per trattamenti specifici.

In questo caso, è necessario disinfettare queste testine dopo ogni utilizzo.

1. Attenersi alla procedura descritta in precedenza.
2. Immergere i rulli, le micro-testine, lo strumento di smontaggio e i micro-ugelli in una soluzione disinfettante a 20°C per 12 minuti seguendo le indicazioni riportate sulla confezione del prodotto disinfettante.
3. Sciacquare accuratamente le testine e lo strumento di smontaggio con acqua sterile o potabile per almeno 1 minuto utilizzando una quantità elevata d'acqua (circa 8 litri). Ripetere l'operazione 2 volte, per un totale di 3 risciacqui.
4. Asciugare gli elementi.
5. Riporre le testine nell'apposito scomparto di alloggiamento, precedentemente pulito con le salviette LPG®.

#### ⚠ ATTENZIONE

Utilizzare una soluzione disinfettante contenente il principio attivo ortoftalaldeide (OPA). Prima di utilizzare la soluzione disinfettante, si raccomanda di leggere e rispettare le indicazioni, le contro-indicazioni e le avvertenze relative al prodotto. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso di questa soluzione. Tutte le procedure descritte in questa parte devono essere effettuate mentre l'apparecchio non è collegato all'alimentazione; i cavi di alimentazione devono essere scollegati. Non utilizzare prodotti aggressivi come acetone, tricloroetilene, alcol a 90° e spugnette abrasive.

→ **MANUTENZIONE****TESTINE ERGOLIFT E CAMERE ERGOLIFT**

Per motivi di igiene, la manutenzione delle testine di trattamento deve essere effettuata prima e dopo ogni utilizzo, con le testine scollegate dall'apparecchio, mediante salviette imbevute di una soluzione battericida e fungicida.  
Prestare particolare attenzione alla pulizia delle parti che sono a contatto con il paziente.

1. Scollegare la camera Ergolift dalla testina Ergolift. (Fig. 1).
2. Estrarre l'aletta utilizzando l'apposito strumento di smontaggio. (Fig. 2).
3. Strofinare accuratamente la camera Ergolift, l'aletta e lo strumento di smontaggio per almeno 1 minuto con le salviette descritte sopra. (Fig. 3).
4. Rimontare l'aletta nella camera Ergolift eseguendo l'operazione inversa (fig. 4).



## → MANUTENZIONE

### DISINFEZIONE DELLE CAMERE ERGOLIFT

La testina Ergolift è progettata per essere utilizzata direttamente sulla pelle. In caso di applicazioni specifiche, la disinfezione è necessaria dopo ogni utilizzo.

1. Attenersi alla procedura descritta in precedenza.
2. Immergere l'aletta e la camera Ergolift in una soluzione disinfettante a 20°C per 12 minuti seguendo le indicazioni riportate sulla confezione del prodotto disinfettante.
3. Sciogliere accuratamente l'aletta e la camera Ergolift con acqua sterile o potabile per almeno 1 minuto utilizzando una quantità elevata d'acqua (circa 8 litri). Ripetere l'operazione 2 volte, per un totale di 3 risciacqui.
4. Asciugare la camera Ergolift e l'aletta.
5. Riporre la camera Ergolift e l'aletta sul supporto accessori precedentemente pulito con salviette disinfettanti.

## → ENDERMOWEAR™

L'Endermowear™ LPG, disponibile in diverse taglie per uomo e donna, è una tutina appositamente realizzata per i trattamenti corpo. Esclusivamente per uso personale, assicura un'igiene perfetta e le sue zone opache proteggono le parti intime del paziente durante il trattamento. La composizione esclusiva dell'Endermowear™ garantisce una perfetta aderenza alla pelle per agevolare i movimenti della testina di trattamento.

La tutina è conservata in un astuccio che il cliente può personalizzare scrivendo il proprio nome sull'etichetta. Essa diventa così di proprietà del cliente, che può utilizzarla per più sessioni. Per ragioni igieniche ed estetiche, si raccomanda di lavare la tutina dopo ogni utilizzo. A tale scopo, le istruzioni per il lavaggio sono stampate sull'etichetta dell'astuccio.

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti aggressivi come acetone, trichloroetilene o alcool a 90°, spugne abrasive, nonché ultrasuoni o lampade UV. Tutte le testine pulite e/o disinfettate dovrebbero essere riposte nell'apposito supporto accessori per evitare confusione. Utilizzare una soluzione disinfettante contenente il principio attivo ortoformaldeide (OPA). Prima di utilizzare la soluzione disinfettante, si raccomanda di leggere e rispettare le indicazioni, le contro-indicazioni e le avvertenze relative al prodotto. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso di questa soluzione. Tutte le procedure descritte in questa parte devono essere effettuate mentre l'apparecchio non è collegato all'alimentazione; i cavi di alimentazione devono essere scollegati.

## → CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

L'apparecchio acquistato è distribuito da LPG Systems o da un distributore autorizzato LPG Systems. Sarà compito dell'acquirente/utente informarsi presso le autorità locali sulle condizioni e le qualifiche professionali da possedere per utilizzare questo apparecchio.

L'acquisto di questo apparecchio implica l'accettazione, a pieno diritto da parte dell'acquirente/utente, delle presenti condizioni generali di garanzia. Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto da un distributore autorizzato LPG Systems, l'acquirente farà riferimento alle condizioni generali di garanzia del suo fornitore. Tali condizioni non possono in alcun caso comportare l'aumento dell'impegno preso da LPG® a titolo della presente garanzia. La presente garanzia può essere attivata ed è valida solo se il modulo di garanzia è stato debitamente compilato e spedito a LPG Systems entro 15 giorni dalla consegna in qualsiasi paese. I moduli di garanzia incompleti non potranno essere accettati. Il presente apparecchio è garantito contro difetti di costruzione o di materia prima.

La durata della garanzia è pari al periodo più breve tra i seguenti: due (2) anni OPPURE duemila (2000) ore di utilizzo a partire dalla data di fatturazione. Nel corso di questo periodo, ci impegniamo a sostituire o riparare gratuitamente, il più rapidamente possibi-

le, i pezzi che noi riteniamo difettosi, senza dover procedere alla sostituzione completa dell'apparecchio.

Le spese di trasferta e di soggiorno dei tecnici e quelle per l'eventuale trasporto dell'apparecchio e/o dei pezzi di ricambio da e verso i laboratori del servizio di assistenza sono escluse da questa garanzia. Le sostituzioni e le riparazioni a titolo della garanzia, che possono comportare o meno un'immobilizzazione dell'apparecchio, non prolungano in alcun caso la durata della garanzia.

Le parti sostituite diventano di proprietà di LPG Systems o del distributore autorizzato. Non verrà assegnato alcun tipo di indennità per mancato utilizzo. Con riserva di altre condizioni, la presente garanzia si applica se l'acquirente/utente ha autorizzato LPG® a procedere ai necessari interventi di riparazione.

## → CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La garanzia è esclusa nei casi seguenti:

- Danni verificatisi durante il trasporto. L'apparecchio e/o i suoi componenti sono trasportati a rischio e pericolo del destinatario. Prima di accettare la consegna, quest'ultimo è tenuto a verificare lo stato del materiale spedito e, all'occorrenza, a esporre i reclami allo spedizioniere nelle forme e nei termini in vigore nel paese di consegna.
- Mancata osservanza delle regole di installazione e d'utilizzo, difetti di manutenzione e/o negligenza nella manutenzione dell'apparecchio e delle cartucce filtranti, collegamenti su una linea elettrica difettosa o priva di raccordo alla terra o con una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Modifica, montaggio di accessori o smontaggio dell'apparecchio.
- Eventuali usi e/o interventi non previsti in questo manuale d'uso di LPG Systems ed effettuati sull'apparecchio da parte dell'acquirente/utente e/o da un terzo non autorizzato da LPG Systems.
- Impiego di materiali di consumo, pezzi di ricambio, componenti non idonei o pezzi non forniti da LPG Systems.
- Otturazione dell'apparecchio a seguito dell'aspirazione di un corpo estraneo.
- Usura normale di uno o più pezzi dell'apparecchio derivante da un utilizzo normale.
- Danni o difetti risultanti da un evento accidentale (urto, caduta ecc.).  
Danni dovuti a catastrofi naturali (fulmini, inondazioni ecc.).  
Incendio, negligenza o utilizzo non corretto.

**In caso di rivendita dell'apparecchio prima della scadenza della garanzia, questa viene trasferita per il periodo rimanente al nuovo acquirente a condizione:**

**I - Che il nuovo acquirente entri in possesso della fattura originale.**

**II - Che il venditore iniziale sia informato della cessione.**

## → CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Ai sensi della presente garanzia, LPG ha esclusivamente l'obbligo di sostituire i componenti dell'apparecchio che soddisfano le condizioni della garanzia stessa. LPG declina ogni responsabilità per qualsiasi perdita o danno legato al prodotto e/o al suo utilizzo, ivi comprese perdite finanziarie, perdite di benefici, mancato utilizzo ecc. Quanto riportato si applica a qualsiasi perdita e danno, in qualsivoglia contesto giuridico.

Qualora la normativa in vigore vietasse o limitasse queste esclusioni di responsabilità, LPG limita la sua responsabilità unicamente al prezzo pagato dall'acquirente per l'apparecchio e/o la prestazione realizzata.

La mancata osservanza delle condizioni generali di garanzia, durante e dopo la scadenza della garanzia stessa, può costituire una causa di esonero della responsabilità di LPG Systems nel caso di danni ai prodotti consegnati.

L'acquirente/utente è responsabile dell'uso del dispositivo e sarà pienamente responsabile di eventuali danni, compresi quelli causati a terzi, derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso del dispositivo e/o derivanti da un suo utilizzo non conforme.

In nessuna circostanza LPG SYSTEMS potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni intangibili o indiretti, incluse perdite commerciali o finanziarie, perdita di profitto, mancato guadagno e danni all'immagine del marchio.

In ogni caso (ad eccezione dei danni alle persone), la responsabilità di LPG SYSTEMS è limitata all'importo del prezzo dell'apparecchio difettoso.

L'acquirente/utente è l'unico responsabile delle prescrizioni, dei trattamenti e delle informazioni ai propri clienti/pazienti. La responsabilità dei trattamenti forniti dall'acquirente/utente all'interno del suo centro è a suo carico e a suo insindacabile giudizio.

Di conseguenza, LPG Systems non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile in caso di:

- 1- Uso non appropriato dell'apparecchio
- 2- Prescrizioni non adeguate
- 3- Protocolli non adeguati
- 4- Trattamenti ed eventuali contro-indicazioni non rispettati.

## → ATTIVAZIONE DELLA GARANZIA

È possibile attivare la garanzia direttamente on line collegandosi al sito:

<http://warranty.lpgsystems.com>

## → APPENDICE: COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

TABELLA 1: DIRETTIVE E DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE - EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE		
L'apparecchio CELU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di CELLU M6® ALLIANCE è tenuto ad assicurarsi che l'apparecchio sia utilizzato in tale ambiente.		
Test di emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	L'apparecchio CELU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Di conseguenza, le emissioni RF sono estremamente ridotte e non suscettibili di generare interferenze in apparecchi elettronici vicini.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	L'apparecchio CELU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL è idoneo all'utilizzo in tutti gli edifici, anche ad uso abitativo, inclusi quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione per usi domestici.
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/flicker CEI 61000-3-3	Conforme	

TABELLA 2: IMMUNITÀ				
Test	Requisiti		Livello di conformità	
Scariche elettrostatiche (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV a contatto ± 2/4/8/15 kV in aria		± 8 kV a contatto ± 2/4/8/15 kV in aria	
Campi elettromagnetici RF irradiati CEI 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM a 1kHz		10V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM a 1kHz	
Campi di prossimità emessi da dispositivi di comunicazione wireless RF CEI 61000-4-3	Frequenza [MHz]	Modulazione	Requisiti [V/m]	Conformità [V/m]
	385	Modulazione pulsata: 18 Hz	27	27
	450	Modulazione pulsata: 18 Hz	28	28
	710 - 745 - 780	Modulazione pulsata: 217 Hz	9	9
	810 - 870 - 930	Modulazione pulsata: 18 Hz	28	28
	1720 - 1845 - 1970	Modulazione pulsata 217 Hz	28	28
	2450	Modulazione pulsata 217 Hz	28	28
	5240 - 5500 - 5785	Modulazione pulsata 217 Hz	9	9
Transitori veloci/burst CEI 61000-4-4	Linee di alimentazione elettrica: ± 2 kV Linee di entrata/uscita: ± 1 kV Frequenza di ripetizione: 100 kHz		Linee di alimentazione elettrica: ± 2 kV Linee di entrata/uscita: ± 1 kV Frequenza di ripetizione: 100 kHz	
Sovratensione transitoria CEI 61000-4-5	Tra fasi: ± 0,5 kV, ± 1 kV Tra fase e terra ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Tra fasi ± 0,5 kV, ± 1 kV Tra fase e terra ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

## → APPENDICE: COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

# 10

Disturbi RF condotti CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V nelle bande ISM e nelle bande radioamatoriali comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V nelle bande ISM e nelle bande radioamatoriali comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Campo magnetico a frequenza di rete elettrica CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Buchi di tensione e brevi interruzioni: CEI 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo a 0° 70 % UT; 25/30 cicli a 0° 0 % UT; 250/300 cicli	0 % UT; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % UT; 1 ciclo a 0° 70 % UT; 25/30 cicli a 0° 0 % UT; 250/300 cicli



 **SEDE CENTRALE LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE  
30, RUE DU DR. ABEL - CS 900 35 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANCIA  
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

**INTERNATIONAL/MARKETING**

ECOLUCIOLES - BAT A  
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANCIA  
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

